

**RACCORDI AUTOMATICI PER ACQUA POTABILE
CONFORMI NSF/ANSI 51 - 61 - 372**

*FOOD GRADE PUSH-IN FITTING FOR DRINKING
WATER - NSF/ANSI 51 - 61 - 372 CONFORMED*

*STECKVERSCHRAUBUNGEN FÜR TRINKWASSER
NSF/ANSI 51 - 61 - 372 KONFORM*

*RACCORDS INSTANTANÉS POUR EAU POTABLE
CONFORME NSF/ANSI 51 - 61 - 372*

*RACORDAJE AUTOMÁTICO PARA AGUA POTABLE
CONFORME NSF/ANSI 51 - 61 - 372*

*CONEXÕES PUSH-IN PARA ÁGUA POTÁVEL
CONFORME NSF/ANSI 51 - 61 - 372*



New Serie Foods & Drinks



IT

Aignep con la serie 59.000 Foods & Drinks, nel rispetto della continua evoluzione normativa del settore alimentare, propone una gamma di prodotti conformi alle NSF 51, NSF 61 e NSF 372, nonché alla 1935/2004/CE ed alla DM 174.

Questa serie realizzata con ottone a basso tenore di piombo CW510L è la risposta attuale e disponibile per tutti i clienti che hanno questa nuova e crescente esigenza.

Principali vantaggi

- NSF 51 e NSF 61, 1935/2004/CE, DM 174
- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto grazie a guarnizioni sagomate
- Due tipologie di filettature, BSPP, BSPT
- Vasta gamma a disposizione per soddisfare le installazioni più esigenti
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria agroalimentare
- Macchine per caffè e vending
- Food & Beverage
- Medica
- Vuoto

GB

The 59.000 serie is the latest development in the Food&Beverage sector.

Fittings are conformed to NSF 51, NSF 61 & NSF 372 standards and to the food norm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

This line is made with a special Leadfree alloy CW510L.

Main advantages

- NSF 51 & NSF 61, 1935/2004/CE, DM 174
- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant tank to special shaped seals
- 2 threads available, BSPP, BSPT (universal short)
- Large range to comply food norms
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Coffee Machines, Vending
- Food & Beverage
- Medical
- Vacuum

DE

Die 59.000 Serie ist die neueste Entwicklung im Lebensmittel & Getränke Sektor.

Die Verschraubungen sind konform zu den NSF 51, NSF 61 & NSF 372 Normen und zu der Lebensmittelnorm 1935/2004/CE & Italian DM 174.

Diese Serie wird mit einer speziellen bleifreien Legierung CW510L gemacht.

Hauptvorteile

- NSF 51, NSF 61 & NSF 372, 1935/2004/CE, DM 174
- Schnelle Verbindung und Trennung
- Voller Durchfluss und Vakuumfestigkeit, dank spezieller Formdichtungen
- Zwei Gewindearten, BSPP und BSPT
- Grosses Sortiment, welches die Lebensmittel-Normen erfüllt
- Silikonfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Kaffeemaschinen und Automaten
- Lebensmittel & Getränke
- Pharmaindustrie
- Vakuum

FR

La série 59000 est le dernier développement spécifique pour le secteur Alimentaire & boisson. Les raccords sont conformes aux normes NSF 51, NSF 61 et NSF 372 et à la norme alimentaire 1935/2004 / CE et Italienne DM 174.

Cette gamme est conçue avec un laiton CW510L.

Principaux avantages

- NSF 51, NSF 61 et NSF 372, 1935/2004 / CE, DM 174
- Connexion et déconnexion instantanée
- Plein débit et tenue au vide grâce à des joints de forme
- 2 filetages disponibles, BSPP, BSPT
- Large gamme pour répondre aux normes alimentaires
- Sans Silicone

Applications

- Industries agroalimentaire
- Machines à café
- Distributeurs de boisson
- Médical
- Vide

ES

Aignep con la serie 59.000 Foods & Drinks, de acuerdo con la evolución de las normas cambiantes de la industria alimentaria, propone una gama de productos conforme con las normas NSF 51, NSF 61 y NSF 372, así como la 1935/2004/CE y la DM 174.

Esta serie realizada en latón con bajo nivel de plomo CW510L es la respuesta actual y disponible para todos los clientes que tengan esta nueva y creciente exigencia.

Principales ventajas

- NSF 51, NSF 61 y NSF 372, 1935/2004 / CE, DM 174
- Conexión y desconexión instantánea
- Paso total y estanqueidad al vacío gracias a las juntas moldeadas
- Dos tipos de rosas, BSPP, BSPT
- Amplia gama disponible para satisfacerlas instalaciones más exigentes
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria agroalimentaria
- Maquinas de café y vending
- Alimentos y bebidas
- Medical
- Vacío

PT

A série 59.000 é o mais recente desenvolvimento da Aignep para o segmento de Alimentos e Bebidas. As conexões são fabricadas conforme padres NSF 51, NSF 61 & NSF 372e com a norma 1935/2004/CE e também da norma italiana DM 174.

Esta linha é feita com uma liga especial sem presença de chumbo CW510L.

Principais vantagens

- NSF 51, NSF 61 & NSF 372, 1935/2004/CE, DM 174
- Rápida conexão e desconexão.
- Vazão Total e resistência ao vácuo graças ao design de suas vedações
- 2 threads available, BSPP, Métrica
- Alta vazão para atender às normas alimentícias
- Livre de Silicone

Aplicações

- Aplicações tradicionais
- Máquinas de café, vending machines
- Alimentícia e bebidas
- Médica
- Vácuo



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

ISO

14743:2004

SILICON

FREE

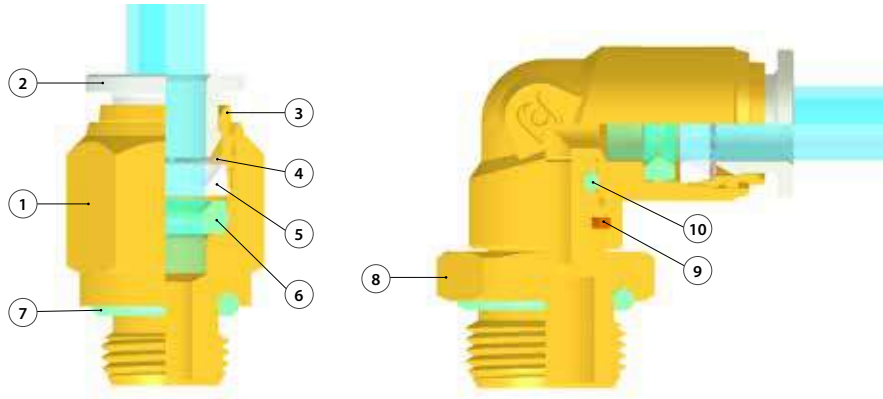
PED

2014/68/UE



Compliance

NSF / ANSI 51 - 61 - 372



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Spintore sgancio tubo PPSU
- 3 Capsula in ottone CW510L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in acciaio inox AISI 301
- 5 Anello di posizionamento PPSU
- 6 Guarnizione sagomata in FKM Alimentare
- 7 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 8 Basetta filettata in ottone CW510L
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 CW510L brass body
- 2 PPSU Collet
- 3 CW510L brass capsule
- 4 Steel AISI 301 clamping washer
- 5 PPSU positioning ring
- 6 Molded seal in FKM FOOD
- 7 O-Ring seal in FKM Food
- 8 CW510L brass base threaded
- 9 Seeger
- 10 Seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Druckring PPSU
- 3 Haltering Messing CW510L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Positioniererring PPSU
- 6 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform
- 7 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 8 Gewindebasis Messing CW510L
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Bouton poussoir : PPSU
- 3 Capsule de retenue: laiton CW510L
- 4 Rondelle d'accrochage en inox AISI 301
- 5 Anneau de positionnement PPSU
- 6 Joint de forme en FKM qualité alimentaire
- 7 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 8 Bague de sécurité en laiton CW510L
- 9 Seeger
- 10 Joint FKM qualité alimentaire

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Anillo extracción tubo en PPSU
- 3 Cápsula en latón CW510L
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de posicionamiento en PPSU
- 6 Junta de forma en FKM alimentario
- 7 Junta tórica en FKM alimentario
- 8 Base roscada en latón CW510L
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em latão CW510L
- 2 Anilha de liberação de tubo em PPSU
- 3 Cápsula em latão CW510L
- 4 Pinça de travamento em aço inoxidável AISI 301
- 5 Anel de posicionamento em PPSU
- 6 Vedação moldada em FKM alimentício
- 7 Vedação o-ring em FKM alimentício
- 8 Base rosçada em latão CW510L
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

20 bar (2.0 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Vapore / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Steam / Food

Geignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Dampf / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Vapeur / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Vapor / Alimentos

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Vapor / Alimentos

**Tubi di Collegamento**

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Per tubi in Poliuretano é consigliata una durezza di 98 shore.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

 Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

 Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos en poliuretano es aconsejada una durezza de 98 shore.

 Tubos de Conexão

PT

Tubos em material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Para tubos em Poliuretano é requerida uma durezza de 98 shore.

**Filettatura**

IT

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

GB

Tapered gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

DE

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Filetage conique conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas

ES

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

Roscas

PT

Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

**Coppia di serraggio**

Torque specifications

Angaben Drehmoment

Couple de serrage

Par de apriete

Especificações de Torque



ISO 228

I valori di rottura possono variare in base all'articolo

Breaking values may vary according to the item

Die maximal werte dienen nur zu informationszwecken

Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif

Los valores de rotura pueden variar en función del artículo

Os valores de ruptura podem variar em função do item

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
1/8	3
1/4	9
3/8	10

**Vantaggi**

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las roscas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as roscas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.